

<p style="text-align: center;">Mad Cowboy Disease by John Michael Montgomery</p>	<p style="text-align: center;">La Maladie Du Cowboy Fou par John Michael Montgomery</p>
<p>This little lady down in Texas tight tank top and a tan Rockin' True Religion britches drinking beer in a can She was too hot to two-step I was too dumb to just leave her alone But I made up my mind and I felt the fever coming on Kinda getting hot</p> <p>My knuckles turned white and my neck turned red My one good eye rolled straight back in my head It makes a Texas tornado seem like a cool breeze I can feel it coming over me, mad cowboy disease</p> <p>I was online away from scoring a win But I was two shots shy of three sheets to the wind I must've drank a hundred dollars sitting there just trying to work up the nerve Well one more Jager for my jitters and I was stagger-reaching over to her I really couldn't walk that good</p> <p>Well excuse me there kinda's trippin' all over myself Oh lordy, oh boy, here we go again</p> <p>Talking like Mel T-T-Tillis I said w-what's your n-name She said you ain't no player boy and I ain't no g-game But you are kinda cute so when you're feeling better give me a call And with her black eye-liner she wrote her number on my trembling palm</p>	<p>Cette petite dame descendue du Texas avec un petit haut moulant et toute bronzée Roulant des hanches dans un Jeans True Religion (marque de Jeans) buvant de la bière en canette Elle avait trop chaud pour un two-step, j'étais assez stupide pour la laisser seule Mais je me suis décidé et j'ai senti la fièvre monter Me donner un peu chaud</p> <p>Mes doigts sont devenus blancs et mon cou a viré au rouge Mon œil unique a roulé vers l'arrière de ma tête Ça fait qu'une tornade au Texas ressemble à une brise fraîche Je peux la sentir venir sur moi, la maladie du cowboy fou</p> <p>J'étais connecté, loin de marquer une victoire Mais j'étais deux fois plus timide et comme un bateau ivre * J'ai dû boire pour une centaine de dollars assis là simplement essayant de me calmer les nerfs Eh bien, un peu plus de Jager (marque de whisky) pour ma frousse et j'ai titubé ambitueusement vers elle Je ne pouvais vraiment pas marcher correctement</p> <p>Eh bien, excuse moi, J'ai un peu trébuché Oh seigneur, dis donc, nous y revoilà</p> <p>Parlant comme Mel Tillis TT (chanteur country qui bégaie quand il parle) je dis qu.. quel est ton nnn... nom Elle a dit « tu n'es pas un garçon joueur et je ne jjj... joue pas » Mais tu es plutôt mignon alors quand tu te sentiras mieux appelle moi Et avec son eye-liner noir, elle a écrit son numéro sur ma paume tremblante</p>

My knees started shaking I was breaking out
a sweat
Trying to memorize her number 'cause my
hand was getting wet
I was showing the symptoms looking for a
remedy
I can feel it coming over me, mad cowboy
disease
Aw, I got that mad cowboy disease

Little hoof in the mouth
Makes ya' tongue hang out all the way to the
floor
Down on hands & knees beggin' like a
hungry dog
What do ya mean get off my knees
I kinda' like it down here anybody got a leash
Startin' to get a little rabid if ya know what I
mean

Mes genoux ont commencé à trembler, j'étais
tout en sueur
Essayant de mémoriser son numéro parce
que ma main devenait humide
Je montrais les symptômes à la recherche
d'un remède
Je peux la sentir venir sur moi, la maladie du
cowboy fou
Oh, j'ai attrapé cette maladie du cowboy fou

Petite maladie du sabot (genre de fièvre
aphteuse) dans la bouche
Ma langue pendant jusqu'au plancher
Mes mains et mes genoux au sol, mendiant
comme un chien affamé
C'est ce qui signifie tomber à genoux
Je suis un peu comme quelqu'un tenu en
laisse
Commençant à devenir un peu enragé si tu
vois ce que je veux dire

* of three sheets to the wind : expression
courante en Amérique
*origine: le mot **feuille** se réfère en fait aux
cordes qui servent à fixer la voile d'un
navire. Si **les 3** cordes utilisées étaient en
vrac dans **le vent**, la voile se rabattrait,
provoquant **l'oscillation** du navire, un peu
comme un bateau ivre.*